

# GORIŠKA STRAŽA

Številka 84.

V Gorici, v ponedeljek 22. oktobra 1923.

Letnik VI.

(VEDETTA GORIZIANA)

Izhaja vsak ponedeljek  
in četrtek ob 8. uri  
— predpoldne. —  
Stane za celo leto 15 L.,  
za pol leta 8 L., za četrt  
leta 4 L. Za inozemstvo  
celo leto 30 L.  
Na naročila brez  
dopolnane naročnine se  
ne oziramo.  
Odgovorni urednik:  
RIHARD OREL.

Nefrankirana pisma se  
ne sprejemajo. Oglasi  
se računajo po dogovo-  
ru in se plačajo vnaprej  
list. izdaja konsorcijski  
"GORIŠKE STRAŽE"  
Tisk. S. Spazza,  
v Trstu.  
Uprava in Uredništvo:  
ulica Mameli 5.  
(prej Scuole).

Št. 1062 GAB.

## Prefekt pokrajine Furlanije

Ker zahteva najvišji interes države in pa posebna korist drugojezičnega ljudstva, vključenega v meje Furlanije, da se družabni, intelektualni in kulturni odnosi med starimi in novimi italijanskimi državljani olajšajo in postanejo bolj prisrčni;

ker je izdajanje časnikov v **tujem** jeziku, katerega razumejo samo manjšinske skupine, takemu smotru nasprotno;

in ker slednjič zadržanje kakšnega časnika dokazuje, da more izključna raba **tujega** jezika spraviti voditelje do tega, da pozabijo, da izhaja časnik na italijanskem ozemlju;

zato izdaja prefekt na podlagi 3. člena deželnega in občinskega zakona nastopni

### UKAZ:

Vsi časniki, ki so izhajali v pokrajini Furlaniji doslej izključno v **tujem** jeziku, bodo morali od 21. oktobra 1923. dalje **dodati naslovu, člankom in vsakemu posebnemu odstavku odgovarjajočo prestavo v italijanščini.**

Časniki, ki se ne bodo držali pričujoče odredbe, se bodo zaplenjali. Proti kršiteljem odredbe se bo postopalo v smislu zakona.

Predstavniki javne oblasti imajo nalog, da izvrše pričujočo odredbo.

Videm, 19. oktobra 1923.

PREFEKT  
PISENTI s. r.

Ta odlok je prejelo uredništvo „Goriške Straže“ v soboto, dne 20. oktobra 1923.

Vsi narodi na svetu imajo pravico izdajati časnike izključno v svojem jeziku. Italijanski časniki izhajajo v Severni in Južni Ameriki, izhajajo v Afriki, na otoki Malti, v Egiptu, v Nemčiji, na Bolgarskem, v Grčiji, Romuniji, v Švici, na Francoskem in drugje. V svojem jeziku so izdajale in izdajajo časnike vse manjšine v drugorodnih državah: Poljaki, Mažari, Ladinci, Nemci, Iraci, Arabci, Romuni, Grki, Malorusi, Turki, Židje in drugi. Samo **enemu** narodu je prepovedano izdajati časnike izključno v svojem jeziku in ta narod so goriški Slovenci in samo ena vlada prepoveduje take časnike in ta je naša vlada!

No. 1062 GAB.

## Il Prefetto della Provincia del Friuli

Ritenuto che il supremo interesse dello Stato e ancor quello particolare delle popolazioni alloglotte incluse nei confini del Friuli esigono che i rapporti civici, intellettuali e culturali tra cittadini italiani antichi e nuovi sieno agevolati e resi più intimi;

Ritenuto che a tale finalità contrasta la pubblicazione di giornali in lingua straniera conosciuta soltanto da gruppi di minoranza;

Considerato, infine, che l'atteggiamento di qualche giornale sta a dimostrare che l'uso esclusivo della lingua straniera può indurre i dirigenti a dimenticare che la pubblicazione avviene in territorio Italiano;

Visto l'articolo 3 della Legge Comunale e Provinciale,

### ORDINA:

A datare dal 21 Ottobre 1923, tutti i giornali che per l'addietro si sono pubblicati nella Provincia del Friuli soltanto in lingua straniera dovranno far seguire al titolo, agli articoli e ad ogni brano separato la corrispondente traduzione italiana.

I giornali che non si atterranno alla presente ordinanza saranno sequestrati. Contro i contravventori si procederà a sensi di legge.

Gli Ufficiali e gli agenti della Pubblica Forza sono incaricati della esecuzione della presente ordinanza.

Udine, 19 Ottobre 1923.

IL PREFETTO  
Ito. PISENTI.

Tutti i popoli del mondo hanno il diritto di pubblicare giornali esclusivamente nella propria lingua. Giornali italiani si pubblicano nelle Americhe del Nord e del Sud, si pubblicano in Africa, nell'isola di Malta, in Egitto, in Germania, in Bulgaria, in Grecia, in Rumenia, in Svizzera, in Francia e altrove. Nella propria lingua pubblicavano e pubblicano giornali tutte le minoranze incluse nei confini di stati alloglotti: i polacchi, ungheresi, ladini, tedeschi, irlandesi, arabi, rumeni, greci, ruteni, turchi, ebrei ed altri. Solamente a un popolo è vietato di pubblicare giornali esclusivamente nella propria lingua, e questi sono gli sloveni del Goriziano, e solamente un Governo proibisce la pubblicazione di tali giornali e cioè: il nostro Governo!



## Protest slovenskih poslancev

Ekselencija MUSSOLINI, predsednik ministrskega sveta, minister za notranje zadeve

RIM.

Prefekt Furlanske pokrajine zaukazuje z odredbo od 19. oktobra zaplenitev vseh slovenskih časnikov, izhajajočih v pokrajini Furlaniji, ako se od 21. oktobra dalje ne vključi v besedilo časnika celoten prevod v italijanščini. Podpisani poslanci odločno protestirajo proti tej kršitvi ustavnih zakonov in zahtevajo takojšnji preklic odredbe.

Podgornik, Šček, Wilfan.

Naši poslanci so poslali zgornji protest v italijanskem jeziku, ki se glasi takole:

## Protesta dei deputati sloveni

Eccellenza MUSSOLINI Presidente Consiglio Ministri Ministro Interni

ROMA

Prefetto Provincia Friuli con ordinanza 19 ottobre ordina sequestro tutti giornali sloveni pubblicati nella Provincia Friuli se non inserita integrale traduzione italiana nel corpo giornale dal 21 ottobre in poi stop Firmati deputati protestano altamente contro tale violazione legge statutaria, chiedono immediata revoca dell'ordinanza

Podgornik, Šček, Wilfan

### SEMENJ PRI SV. LUCIJI OB SOČI.

Naznanja se sl. občinstvu, da se bo de vršil v nedeljo po sv. Simonu in Judu t. j. 4. novembra t. l. pri Sv. Luciji navaden jesenski semenj. Vljudo ste vabljeni kupci in prodajalci, da se udeležite, ker se ta semenj vrši prvič po vojni. Županstvo.

### ČEBELARJI IN TRGOVCI POZOR!

Imam na prodaj 200 kg. jesenskega medu in 85 kg. čistega voska. Tomaž Mihelič, čebelar, Podbrdo.

«Kaj so in kako se uporabljajo umetna gnojila, te pouči »Gospodarski list.»



Najcenejše in najboljše švicarske ure vseh vrst z 5 letno garancijo kupite pri stari domači tvrdki

**J. Šuligoj,**

urar in trgovec.

Gorica - via Carducci 19

## TEOD. HRIBAR (nasl.) - GORICA

Corso Verdi 32 (hiša Centr. Posoj.)

Velika zaloga češkega platna iz znane tovarne **Regenchart & Rymann**, vsakovrstno blago za poročence kakor tudi velika izbira moškega in ženskega sukna.

**Blago solidno!**

**Cene zmerne!**

## Kmetovalci!

Kdor želi TOMAZEVO ZLINDRO, kalijevo sol ali druga umetna gnojila, naj jih naroči pri domači hranilnici ali zadrugi, v goriški okolici pa pri

**Zadružni Zvezi v Gorici**

Corso Giuseppe Verdi 37, I. nadslopje.

### NAZNANILO.

Podpisani naznanjam slav. občinstvu, da sem prevzel znano gostilno »Ai Monti« Via Corno št. 11., Gorica. Ob enem se priporočam cenj. gostom za nadaljno naklonjenost.

Postrežba z gorkimi in mrzlimi jedili ter s pristnimi domačimi vini.

### Razglas.

Stavbena zadruga v Desklah bode imela izvanredni občni zbor, in sicer dne 27. oktobra ob treh popoldne v zadržni pisarni. Dnevni red: 1. Pojasnitev stanja zadruge in sedanja bilanca. 2. Volitev predsednika. 3. Določitev blagajniških poslov. 4. Slučajnosti. Odbor.

### PRESELITEV.

Davčni upravitelj v pok. Enej M. Obizzi v Gorici ne uraduje več V. N. Sauro 3, I nadstr.

Nova pisarna je otvorjena v isti ulici št. 18, I nadstr. nad gostilno Prinčič nasproti sodnji za vsakovrstne vloge vsaki ponedeljek, četrtek in v sobotah od 8 — 13.

Važna knjiga za županstva in občinske tajnike:

Emanuele Gianturco: Istituzioni di diritto civile italiano, cena Lit. 17, se dobi v knjigarni K. T. D. Gorica, Montova hiša.

Danes zjutraj ob 3.20 je zapustil po kratki, mučni bolezni v cvetu mladosti to solzno dolino naš ljubljani

**VLADIMIR**

Pogreb zemeljski ostankov nepozabnega ranjkega se bo vršil v petek 19. t. m. ob 16. uri.

Sempas, 18. X. 1923.

Žalujoči

Bogoljub, Julij, brata. Julij Lavelli, oče. Mirka Lavelli, mati. Ada, sestra

Mesto posebnih obvestil.

## Kje se nahaja Bednařikova knjigoveznica?

V prostorih Zadružne tiskarne v Gorici na Placuti, vogal via Orzoni.

## Adria čeviji

izdelek „Čevljarske zadruge v Mirnu“

Lastne prodajalne:

Gorica, Corso G. Verdi 32  
Trst, Via dei Rettori 1.

## POZOR!

na staro slovensko tvrdo

Razprodajam pohištvo po jako znižanih cenah in sicer

Omare . . . od 200 lir naprej  
posteljnake . . . 90 „ „  
vzmeti (šušte) „ 70 „ „  
blazne . . . 60 „ „  
kompletne spalnice 800 „ „

Velika izbira navadnih in finejših sob, kakor tudi železnih posteljnjakov. Priporoča so

## Ant. Breščak

največja zaloga pohištva na Goriškem z lastno tovarno v Gorici, Via G. Carducci 14 (prej Gosposka ulica) in V. C. Favetti št. 3

Izgotovljeni kožuhj.

Naravne kože.

**Eredi Edoardo Perinzig**

VIA CORNO 8 - GORICA - VIA CORNO 8

Izdeluje katerokoli hožuhovinasto delo. — Sprejema vseh vrst surove kože v strojenje in barvanje. — Kupuje surove kože divjačin in jih plačuje po najvišjih cenah.

## PODRUŽNICA

Ljubljanske kreditne banke v Gorici

Corso Verdi „Trgovski Dom“

Telefon št. 50. — Brzojavni naslov: Ljubljanska banka.

Delniška glavnica  
in rezerve:  
80 MILJONOV

**CENTRALA:**  
**LJUBLJANA**

Reserva S H S  
kron  
64 MILJONOV

PODRUŽNICE: Brežice, Kranj, Metkovič, Celje, Maribor, Novi Sad, Ptuj, Sarajevo, Split, Trst.

Obrestuje vloge na knjižice po 4½% Na daljšo odpoved vezane vloge po dogovoru.

Nakup in prodaja vsakovrstnega tujega denarja. — Izvršuje vse v bančno stroko spadajoče posle najkulantneje.

## IVAN GOTIČ

kamnoseški mojster  
Sovodnje pri Gorici

se priporoča cenj. občinstvu za izdelavo nagrobnih spomenikov in drugih v to stroko spadajočih del,

Tovorni Avto FIAT 18 P, 34 HP, v izvrstnem stanju, koncesioniran tudi za prevažanje ljudi, zavarovan proti požaru, z plačanimi taksami za prevoz blaga in ljudi, se zelo ugodno proda — pisati: Frideriku Fasser, Ajdovščina št. 1.

Stanovanje z lepim obzidanim dvoriščem, studenčnico, primernim za obsežno kokošjerejo, se odda prav po ceni v najem v vipavskem št. Vidu. Prav primerno za upokojenca. Več pove Posredovalnica Via Carducci 8, II v Gorici.

### ZDRAVNIK

**dr. Rado Sfiligoi**

sprejema za kirurgijo, porodništvo in ženske bolezni  
v Gorici, Via Mameli št. 8-I.  
od 9. — 11. in 14. — 15.



# GORIŠKA STRAŽA

Številka 85.

V Gorici, v četrtek 25. oktobra 1923.

Letnik VI.

Izhaja vsak ponedeljek  
in četrtek ob 8. uri  
— predpoldne. —  
Stane za celo leto 15 L.,  
za pol leta 8 L., za četrt  
leta 4 L. Za inozemstvo  
celo leto 30 L.  
Na naročila brez  
dopisane naročnine se  
ne oziramo.  
Odgovorni urednik:  
RICHARD OREL.

Nefrankirana pisma se  
ne sprejemajo. Glasje  
se računajo po dogovoru  
in se plačajo vnaprej.  
List izdaja konsorcij  
„GORIŠKE STRAŽE“  
Tisk. S. Spazza,  
v Trstu.  
Uprava in Uredništvo:  
ulica Mameli 6.  
(prej Scuole).

List izdajamo z italijanskim prevodom, prisiljeni v to  
ponkazu videmskega prefekta od dne 19. oktobra 1923.

**VEDETTA GORIZIANA**  
Gorizia, Giovedì 25 Ottobre 1923

Il giornale pubblichiamo con traduzione italiana im-  
pugnata coll'ord. del prefetto di Udine del 19 ottobre 1923.

St. 1062 GAB.

## Prefekt pokrajine Furlanije

Ker zahteva najvišji interes države in pa posebna korist dru-  
gojezičnega ljudstva, vključenega v meje Furlanije, da se družabni,  
intelektualni in kulturni odnosi med starimi in novimi italijan-  
skimi državljani olajšajo in postanejo bolj prisrčni;

ker je izdajanje časnikov v **tujem** jeziku, katerega razumejo  
samo manjšinske skupine, takemu smotru nasprotno;

in ker slednjič zadržanje kakšnega časnika dokazuje, da more  
izključna raba **tujega** jezika spraviti voditelje do tega, da poza-  
bijo, da izhaja časnik na italijanskem ozemlju;

zato izdaja prefekt na podlagi 3. člena deželnega in občin-  
skega zakona nastopni

### UKAZ:

Vsi časniki, ki so izhajali v pokrajini Furlaniji doslej izključno  
v **tujem** jeziku, bodo morali od 21. oktobra 1923. dalje **do-  
dati naslovu, člankom in vsakemu posebnemu  
odstavku odgovarjajočo prestavo v italijanščini.**

Časniki, ki se ne bodo držali pričujoče odredbe, se bodo za-  
plenjali. Proti kršiteljem odredbe se bo postopalo v smislu zakona.

Predstavniki javne oblasti imajo nalog, da izvrše pričujočo  
odredbo.

Videm, 19. oktobra 1923.

PREFEKT  
PISENTI s. r.

Vsi narodi na svetu imajo pravico izdajati časni-  
ke izključno v svojem jeziku. Italijanski časniki izha-  
jajo v Severni in Južni Ameriki, izhajajo v Afriki,  
na otoku Malti, v Egiptu, v Nemčiji, na Bolgarskem,  
v Grčiji, Romuniji, v Švici, na Francoskem in drug-  
je. V svojem jeziku so izdajale in izdajajo časnike  
vse manjšine v drugorodnih državah: Poljaki, Maža-  
ri, Ladinci, Nemci, Irci, Arabci, Romuni, Grki, Ma-  
lorusi, Turki, Židje in drugi. Samo **enemu** narodu  
je prepovedano izdajati časnike izključno v svojem  
jeziku in ta narod so goriških Slovenci in samo ena  
vlada prepoveduje take časnike in ta je naša vlada!

## Črni rob.

Zadnja številka «Goriške Straže» je  
priobčila na uvodnem mestu odlok vi-  
demskega prefekta Pisentija, s katerim  
nas je prisilil, da ne smemo več izdajati  
lista samo v jeziku našega ljudstva,  
temveč z italijanskim prevodom. Ta od-  
lok pomeni za «Goriško Stražo» straho-  
vit moralni in finančni udarec in zato  
smo v znak žalosti obelodanili list s  
črnim robom. Trda črna rob je goriške  
oblastnike hudo razburil. Poslali so po-  
licijske stražnike v vse tobakarne in  
bukvarne ter jim zapovedali zapleniti  
«Stražo». Stražniki so se pojavili tudi v  
prostorih upravnistva, zasegli celokupno  
izdajo lista in nesli vse izvode na polo-  
cijo v varno zavetje. Naša posredova-  
nja so bila vsa brezuspešna in tako je  
«Straža» ostala na policijskem ravnate-

lstvu, kjer se sedaj mirno počiva s svo-  
jim črnim robom. «Stražo» strazijo skrb-  
ne oči varuhov države, naši naročniki  
so pa ostali brez lista. Da bodo vedeli  
naročniki kaj se s «Stražo» godi, priobču-  
jemo v tej številki še enkrat sloviti  
ukaz in vse, kar je bilo natisnjeno v  
zadnji «Straži» seveda brez črnega roba.  
Črni rob je bilo treba odstraniti, sicer  
bi bila, kakor morda menijo oblastva,  
izbruhnila gotovo revolucija v deželi.  
Sedaj, ko je ta nevarnost odstranjena,  
bo list zopet redno izhajal.

Prosimo naše bravce, naj imajo potr-  
pljenje in vpoštevajo velikanske težave,  
s katerimi se moramo boriti. Prihod-  
njič bo «Straža» zopet izšla z običajno vse-  
bimo. Pozivamo goriške Slovence, naj  
podpirajo svoje glasilo tako, kakor pri-  
stoja zrelemu in kulturnemu narodu.  
Verujemo neomajno v sijajno bodoč-  
nost goriškega slovenstva!

Ista usoda kakor «Goriško Stražo» je  
zadela tudi «Edinost» z odlolokom trža-  
škega prefekta od dne 22. oktobra 1923.

L'uguale sorte come la «Goriška Straža»  
ha colpito l'«Edinost» col decreto prefet-  
tizio di Trieste del 22 ottobre 1923.

No. 1062 GAB.

## Il Prefetto della Provincia del Friuli

Ritenuto che il supremo interesse dello Stato e ancor quello  
particolare delle popolazioni alloglotte incluse nei confini del Friuli  
esigono che i rapporti civici, intellettuali e culturali tra cittadini  
italiani antichi e nuovi sieno agevolati e resi più intimi;

Ritenuto che a tale finalità contrasta la pubblicazione di gior-  
nali in lingua straniera conosciuta soltanto da gruppi di minoranza;

Considerato, infine, che l'atteggiamento di qualche giornale  
sta a dimostrare che l'uso esclusivo della lingua straniera può  
indurre i dirigenti a dimenticare che la pubblicazione avviene in  
territorio Italiano;

Visto l'articolo 3 della Legge Comunale e Provinciale,

### ORDINA:

A datare dal 21 Ottobre 1925, tutti i giornali che per l'ad-  
dietro si sono pubblicati nella Provincia del Friuli soltanto in lin-  
gua straniera dovranno far seguire al titolo, agli articoli e ad ogni  
brano separato la corrispondente traduzione italiana.

I giornali che non si atterranno alla presente ordinanza sa-  
ranno sequestrati. Contro i contravventori si procederà a sensi  
di legge.

Gli Ufficiali e gli agenti della Pubblica Forza sono incaricati  
della esecuzione della presente ordinanza.

Udine, 19 Ottobre 1923.

IL PREFETTO  
fto. **PISENTI.**

Tutti i popoli del mondo hanno il diritto di pub-  
blicare giornali esclusivamente nella propria lingua.  
Giornali italiani si pubblicano nelle Americhe del Nord  
e del Sud, si pubblicano in Africa, nell'isola di Malta,  
in Egitto, in Germania, in Bulgaria, in Grecia, in Ru-  
menia, in Svizzera, in Francia e altrove. Nella propria  
lingua pubblicavano e pubblicano giornali tutte le  
minoranze incluse nei confini di stati alloglotti: i po-  
lacchi, ungheresi, ladini, tedeschi, irlandesi, arabi, ru-  
meni, greci, ruteni, turchi, ebrei ed altri. Solamente a  
un popolo è vietato di pubblicare giornali esclusivamen-  
te nella propria lingua, e questi sono gli sloveni del  
Goriziano, e solamente un Governo proibisce la pub-  
blicazione di tali giornali e cioè: il nostro Governo!

## Orlo nero.

L'ultimo numero della «Goriška Stra-  
za» pubblicava a capo del giornale l'ordi-  
nanza del Prefetto Pisenti di Udine con  
la quale ci ha costretto di non pubbli-  
care più il giornale solamente nella lin-  
gua del nostro popolo, ma con la tradu-  
zione italiana. Questo ordine significa  
per la Goriška Straža un terribile colpo  
morale e finanziario, e perciò abbiamo  
pubblicato in segno di dolore il giornale  
coll'orlo nero. Però l'orlo nero ha forte-  
mente irrequietato le autorità goriziane.  
Hanno mandato agenti di questura in  
tutti gli spacci di tabacco e librerie con  
l'ordine di sequestrare le Straže. Gli a-  
genti comparirono anche nei locali del  
l'amministrazione, sequestrarono l'intera  
edizione del giornale, e portarono tutte  
le copie nel sicuro ripostiglio della Que-  
stura. Tutti i nostri interventi furono  
infruttuosi, e così la Straža è rimasta in  
Questura, ove ancora tranquillamente  
riposa col suo orlo a nero. La Straža

è custodita dagli occhi attenti dei cu-  
stodi dello Stato, mentre i nostri abbo-  
nati, sono rimasti senza il giornale.  
Affinchè i nostri abbonati sappiano cosa  
che è successo alla Straža, pubblichia-  
mo in questo numero, ancora una vol-  
ta il celebre decreto e tutto quello che  
è stato stampato nella ultima Straža,  
si comprende senza il contorno in nero.  
L'orlo nero era necessario di allon-  
tano altrimenti sarebbe scoppiata,  
come forse credono i funzionari, una ri-  
voluzione nella provincia.

Ora, allontanato tale pericolo, il gior-  
nale uscirà di nuovo regolarmente.  
Preghiamo i nostri lettori di avere pa-  
ienza e prendere in considerazione le  
ingenti difficoltà, con le quali abbiamo  
da combattere. La prossima volta la  
Straža uscirà con l'abituale contenuto.

Facciamo appello agli sloveni del Go-  
riziano di appoggiare il proprio orga-  
no in modo come conviene ad un popolo  
maturo e civilizzato. La nostra fede in  
un avvenire luminoso degli sloveni del  
Goriziano è incrollabile!



## Protest slovenskih poslancev

Ekszellenca MUSSOLINI, predsednik ministrskega sveta, minister za notranje zadeve

RIM.

Prefekt Furlanske pokrajine zaukazuje z odredbo od 19. oktobra zaplenitev vseh slovenskih časnikov, izhajajočih v pokrajini Furlaniji, ako se od 21. oktobra dalje ne vključi v besedilo časnika celoten prevod v italijanščini. Podpisani poslanci odločno protestirajo proti tej kršitvi ustavnih zakonov in zahtevajo takojšnji preklic odredbe.

Podgornik, Šček, Wilfan.

Naši poslanci so poslali zgornji protest v italijanskem jeziku, ki se glasi takole:

### NAZNANILO.

Podpisani naznanjam slav. občinstvu, da sem prevzel znano gostilno «Ai Monti» Via Corno št. 11., Gorica. Ob enem se priporočam cenj. gostom za nadaljno naklonjenost.

Postrežba z gorkimi in mrzlimi jedili ter s pristnimi domačimi vini.

### Razglas.

Stavbena zadruga v Desklah bode imela izvanredni občni zbor, in sicer dne 27. oktobra ob treh popoldne v zadrugi pisarni. Dnevni red: 1. Pojasnitev stanja zadruge in sedanja bilanca, 2. Volitev predsednika, 3. Določitev blagajniških poslov, 4. Slučajnosti. Odbor.

### PRESELITEV.

Davčni upravitelj v pok. Enej M. Obizzi v Gorici ne uraduje več V. N. Sauro 3, I nadstr.

Nova pisarna je otvorena v isti ulici št. 18, I nadstr. nad gostilno Prinčič nasproti sodnji za vsakovrstne vloge vsaki ponedeljek, četrtek in v sobotah od 8 — 13.

Važna knjiga za županstva in občinske tajnike:

Emanuele Gianturco: Istituzioni di diritto civile italiano, cena Lit. 17, se dobi v knjigarni K. T. D. Gorica, Montova hiša.

## Protesta dei deputati sloveni

Eccellenza MUSSOLINI Presidente Consiglio Ministri Ministro Interni

ROMA

Prefetto Provincia Friuli con ordinanza 19 ottobre ordina sequestro tutti giornali sloveni pubblicati nella Provincia Friuli se non inserita integrale traduzione italiana nel corpo giornale dal 21 ottobre in poi stop Firmati deputati protestano altamente contro tale violazione legge statutaria, chiedono immediata revoca dell'ordinanza

Podgornik, Šček, Wilfan

### SEMENJ PRI SV. LUCIJI OB SOČI.

Naznanja se sl. občinstvu, da se bo de vršil v nedeljo po sv. Simonu in Judu t. j. 4. novembra t. l. pri Sv. Luciji navaden jesenski semenj. Vljudo ste vabljeni kupci in prodajalci, da se udeležite, ker se ta semenj vrši prvič po vojni. Županstvo.

### ČEBELARJI IN TRGOVCI POZOR!

Imam na prodaj 200 kg. jesenskega medu in 85 kg. čistega voska. Tomaž Mihelič, čebelar, Podbrdo.

«Kaj so in kako se uporabljajo umetna gnojila, te pouči «Gospodarski list.»



Najcenejše in najboljše švicarske ure vseh vrst z 5 letno garancijo kupite pri stari domači tvrdki

**J. Šuligoj,**

urar in trgovec

Gorica - via Carducci 19

## TEOD. HRIBAR (nasl.) - GORICA

Corso Verdi 32 (hiša Centr. Posoj.)

Velika zaloga češkega platna iz znane tovarne **Regenchart & Rymann**, vsakovrstno blago za poročence kakor tudi velika izbira moškega in ženskega sukna.

**Blago solidno!**

**Cene zmerne!**

## Kmetovalci!

Kdor želi **TOMAZEVO ZLINDRO**, kaljevo sol ali druga umetna gnojila, naj jih naroči pri domači hranilnici ali zadrugi, v goriški okolici pa pri

**Zadružni Zvezi v Gorici**

Corso Giuseppe Verdi 37, I. nadstropje.

Danes zjutraj ob 3.20 je zapustil po kratki, mučni bolezni v svetu mladosti to solzno dolino naš ljubljani

## VLADIMIR

Pogreb zemeljski ostankov nepozabnega ranjkega se bo vršil v petek 19. t. m. ob 16. uri.

Šempas, 18. X. 1923. Žalujoči  
Bogoljub, Julij, brata. Julij Lavelli, oče. Mirka Lavelli, mati. Ada, sestra  
Mesto posebnih obvestil.

## Kje se nahaja Bednarikova knjigoveznica?

V prostorih Zadrugne tiskarne v Gorici na Placuti, vogal via Orzoni.

## Adria čeviji

izdelek „Čevljarske zadruge v Mirnu“

Lastne prodajalne:

Gorica, Corso G. Verdi 32  
Trst, Via dei Rettori 1.

## POZOR!

na staro slovensko tvrdko

Razprodajam pohištvo po jako znižanih cenah in sicer:

Omare . . . . .	od 200 lir naprej
posteljnake . . . . .	90 „ „
vzmeti (šušte) „ . . . . .	70 „ „
blazine . . . . .	60 „ „
kompletne spalnice 800 „ . . . . .	800 „ „

Velika izbira navadnih in finejših sob, kakor tudi železnih posteljnjakov. Priporoča se

## Ant. Breščak

največja zaloga pohištva na Goriškem z lastno tovarno v Gorici, Via G. Carducci 14 (prej Gosposka ulica) in V. C. Favetti št. 3

Izgotovljeni kožuhj.

Naravne kože.

## Eredi Edoardo Perinzig

VIA CORNO 8 - GORICA - VIA CORNO 8

Izdeluje katerokoli kožuhovinasto delo. — Sprejema vseh vrst surove kože v strojenje in barvanje. — Kupuje surove kože divjačin in jih plačuje po najvišjih cenah.

## PODRUŽNICA

Ljubljanske kreditne banke v Gorici

Corso Verdi „Trgovski Dom“

Telefon št. 50. — Brzojavni naslov: Ljubljanska banka.

Delniška glavica  
in rezerve:  
80 MILJONOV

**CENTRALA:**  
**LJUBLJANA**

Reserva S H S  
kron  
64 MILJONOV

PODRUŽNICE: Brežice, Kranj, Metkovič, Celje, Maribor, Novi Sad, Ptuj, Sarajevo, Split, Trst.

Obrestuje vloge na knjižice po 4½%. Na daljšo odpoved vezane vloge po dogovoru.

Nakup in prodaja vsakovrstnega tujega denarja. — Izvršuje vse v bančno stroko spadajoče posle najkulantneje.